

Gebruiksaanwijzing

Product

NasuMel[®] neuszalf

NasuMel[®] neuszalf (tube 15g) voor behandeling van wondjes en kloven in de neus bij droog, beschadigd, ontstoken neusslijmvlies.

Ingrediënten

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Productbeschrijving

NasuMel[®] neuszalf is een goed smeerbare zalf voor de behandeling van oppervlakkige wondjes en kloven bij droog, beschadigd, ontstoken slijmvlies in de neus. NasuMel[®] neuszalf bestaat uit een - voor het neusslijmvlies - verzorgende zalf in combinatie met zuivere, enzymrijke honing. Door de specifieke samenstelling beschermt NasuMel[®] neuszalf oppervlakkige wondjes tegen infecties.

Indicatie

NasuMel[®] neuszalf kan worden toegepast bij wondbehandeling in de neus en bij droog, beschadigd, ontstoken neusslijmvlies. NasuMel[®] neuszalf helpt korstvorming in de neus te voorkomen. NasuMel[®] neuszalf is geschikt voor alle leeftijden.

Wijze van toepassing

- Schroef het witte dopje van de tube.
- Draai het dopje om.
- Open de tube door de punt van het dopje door de tubeopening te drukken.
- Breng een kleine hoeveelheid zalf in de neus aan
- Door lichte massage van de neusvleugels, verdeelt u de zalf in de neus.
- Meerdere malen per dag de zalf in beide neusgangen aanbrengen.

Gebruik bij zwangerschap of borstvoeding

Er zijn geen aanwijzingen dat NasuMel[®] neuszalf tijdens de zwangerschap of periode van borstvoeding niet mag worden gebruikt.

Wanneer mag NasuMel[®] neuszalf niet worden gebruikt?

Gebruik dit product niet indien bekend is dat de patiënt allergisch of overgevoelig is voor een van de ingrediënten. Een allergische reactie of overgevoeligheid kan roodheid, irritatie en mogelijk lichte pijn van de huid of wond veroorzaken.

Bijwerkingen

- In de eerste minuten na het aanbrengen kan het product een licht prikkend gevoel veroorzaken. Het prikkende gevoel wordt waarschijnlijk veroorzaakt door de lage pH-waarde en de hoge osmolariteit van de honing. Het is niet van invloed op de werking van het product.
- Mochten zich na gebruik onverwachte bijwerkingen voordoen, neem dan contact op met uw arts of de fabrikant. Bijwerkingen kunnen ongemak voor de patiënt veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen

- Niet gebruiken indien de tube beschadigd is. Hierdoor kan het product namelijk verontreinigd raken met bacteriën, wat kan leiden tot wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Plaats na gebruik altijd de dop terug op de tube. Een open tube kan leiden tot verontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Laat de tube niet in direct contact komen met het wondoppervlak. Direct contact tussen de wond/huid en de (geopende) tube kan leiden tot verontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Dit product niet langer dan 30 dagen achtereen aanbrengen. Behandeling gedurende meer dan 30 dagen achtereen kan leiden tot ongemak voor de patiënt, zoals irritatie en/of lichte pijn.
- Gebruik de inhoud binnen 3 maanden na openen van de tube. Langer gebruik kan leiden tot een minder goede werking en verontreiniging van het product. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Verschillende patiënten niet met dezelfde tube behandelen. Dit kan namelijk leiden tot kruisverontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Gebruik het product niet na de uiterste gebruiksdatum. Dit kan namelijk leiden tot een minder goede werking van het product en ongemak voor de patiënt.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de tube te openen. Dit kan leiden tot het loskomen van stukjes van het afsluitmembraan en tot ongemak bij het gebruik.

Bewaarcondities

Bewaren tussen 4 °C en 30 °C.

NasuMel[®] Nasal Ointment

Instructions for use

Product

NasuMel[®] Nasal Ointment

NasuMel[®] nasal ointment (15g tube) for the treatment of minor wounds and/or fissures in the nose associated with dry, damaged or inflamed nasal mucosa.

Ingredients

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Product description

NasuMel[®] is an easy to apply nasal ointment for the treatment of superficial wounds and cracks when the nasal mucosa are dry, damaged or inflamed. NasuMel[®] nasal ointment consists of an ointment - which soothes the nose - in combination with pure, enzyme-rich honey. The specific composition of NasuMel[®] nasal ointment helps to protect superficial wounds against infection.

Indication

NasuMel[®] nasal ointment can be used for the treatment of superficial wounds in the nose and in the case of dry, damaged or inflamed nasal mucosa. NasuMel[®] nasal ointment helps to prevent crusting in the nose. NasuMel[®] nasal ointment is suitable for all ages.

How to apply

- Unscrew the white cap from the tube.
- Turn the cap over.
- Open the tube by pressing the tip of the cap through the tube opening.
- Apply a small amount of ointment to the nose/wound
- Distribute the ointment around in the nose by gently massaging the nostrils
- Apply the ointment to both nostrils several times a day.

Use during pregnancy and lactation

There are no indications that NasuMel[®] nasal ointment should not be used during pregnancy or while breast-feeding.

When should NasuMel[®] nasal ointment NOT be used?

Do not use this product if the patient is known to be allergic or hypersensitive to any of the ingredients. An allergic reaction or hypersensitivity can cause redness, irritation and/or soreness of the skin or wound.

Side-effects

- The product can cause a slight stinging sensation for a few minutes after application. The stinging sensation is probably caused by the low pH value and the high osmolarity of the honey. It does not affect the effectiveness of the product.
- Please contact your doctor or the manufacturer if any unexpected side effects occur. Side effects can cause discomfort for the patient.

Precautions

- Do not use if the tube is damaged as the product may have become contaminated with bacteria which, in turn, could cause wound infection. Thanks to the antibacterial protection of honey, the risk of wound infection is considered very low.
- Always replace the cap onto the tube after use. An open tube could result in bacterial contamination and wound infection. Thanks to the antibacterial protection of honey, the risk of wound infection is considered very low.
- Avoid direct contact between the tube and the wound surface. Direct contact between the wound/skin and the (opened) tube could result in bacterial contamination and wound infection. Thanks to the antibacterial protection of honey, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not apply this product for more than 30 consecutive days. Treatment for more than 30 consecutive days could cause the patient discomfort such as irritation and/or soreness.
- The contents of the tube can be used for up to 3 months after opening. Longer use could reduce the effectiveness and result in contamination of the product. Thanks to the antibacterial protection of honey, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not use the same tube to treat different patients. This could result in cross-contamination with bacteria and wound infection. Thanks to the antibacterial protection of honey, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not use the product after the "use before" date. This could reduce the effectiveness of the product and cause discomfort for the patient.
- Do not use sharp objects to open the tube. This can lead to loosening of pieces of the closing membrane and to inconvenience when using the ointment.

Storage conditions

Store between 4 °C en 30 °C.

NasuMel[®] Nasensalbe

Gebrauchsanweisung

Product

NasuMel[®] Nasensalbe

NasuMel[®] Nasensalbe (15g Tube) zur Behandlung von Wunden und Schürden in der Nase und bei trockener, beschädigter und entzündeter Nasenschleimhaut.

Inhaltsstoffe

Erdnussöl, weißes Bienenwachs, Glyceryl-oleat, Honig, Wasser, Rosenöl.

Produktbeschreibung

NasuMel[®] Nasensalbe ist eine gut auftragbare Salbe zur Behandlung von oberflächlichen Wunden, Schürden und trockener, beschädigter und entzündeter Nasenschleimhaut. NasuMel[®] Nasensalbe besteht aus einer, die Nasenschleimhaut pflegenden Salbe in Kombination mit reinem, enzymreichem Honig. Durch die spezifische Zusammensetzung schützt NasuMel[®] Nasensalbe oberflächliche Wunden vor Infektionen.

Indikationen

NasuMel[®] Nasensalbe kann zur Wundbehandlung in der Nase und bei trockener, beschädigter und entzündeter Nasenschleimhaut angewendet

werden. NasuMel[®] Nasensalbe hilft die Krustenbildung in der Nase zu verhindern. NasuMel[®] Nasensalbe ist für alle Altersgruppen geeignet.

Anwendung

- Drehen Sie den weißen Verschluss von der Tube ab.
- Drehen Sie den Verschluss um.
- Öffnen Sie die Tube, indem Sie mit der Spitze des Verschlusses durch die Tubeöffnung stechen.
- Bringen Sie eine kleine Menge der Salbe in die Nase ein.
- Verteilen Sie durch Massieren der Nasenflügel die Salbe in der Nase.
- Bringen Sie die Salbe mehrmals täglich in beide Nasengänge ein.

Verwendung während Schwangerschaft oder Stillzeit

Es gibt keine Anzeichen, dass NasuMel[®] Nasensalbe während der Schwangerschaft und Stillzeit nicht verwendet werden darf.

Wann darf NasuMel[®] Nasensalbe nicht verwendet werden?

Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Patient gegen einen der Bestandteile der Salbe empfindlich ist (s. Bestandteile). Eine erhöhte Empfindlichkeit gegenüber einem Bestandteil der Salbe kann zu Rötungen oder Reizungen und möglicherweise zu leichter Schmerzempfindung führen.

Nebenwirkungen

- In den ersten Minuten nach dem Auftragen kann das Produkt ein leicht stechendes Gefühl hervorrufen. Dieses stechende Gefühl wird wahrscheinlich von dem niedrigen pH-Wert und der hohen osmotischen Konzentration des Honigs hervorgerufen und wirkt sich nicht auf die Wirksamkeit des Produkts aus.
- Bei unerwarteten Nebenwirkungen nach der Anwendung nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt oder mit dem Hersteller auf. Nebenwirkungen können für den Patienten unangenehm sein.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn die Tube beschädigt ist, da dies zu einer bakteriellen Verunreinigung des Produkts und zu Wundinfektionen führen kann. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Nach der Verwendung muss die Tube ausnahmslos wieder verschlossen werden. Eine unverschlossene Tube kann zu einer bakteriellen Verunreinigung und Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Die Tube darf auf keinen Fall direkt mit der Wundoberfläche in Berührung kommen. Ein direkter Kontakt zwischen der Wunde/Haut und der (geöffneten) Tube kann zu einer bakteriellen Verunreinigung und Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Das Produkt darf auf keinen Fall länger als 30 Tage ununterbrochen verwendet werden. Bei einer ununterbrochenen Behandlung von mehr als 30 Tagen können für den Patienten unangenehme Begleitscheinungen wie Reizungen und/oder leichte Schmerzempfindung auftreten.
- Der Inhalt muss innerhalb von 3 Monaten nach Öffnung der Tube verbraucht werden. Eine längere Verwendung kann zu verschlechterter Wirksamkeit und zu Verunreinigung des Produkts führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Es dürfen auf keinen Fall mehrere Patienten mit derselben Tube behandelt werden, da dies zu Kreuzkontaminationen mit Bakterien und Wundinfektion führen kann. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Das Produkt darf auf keinen Fall nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums verwendet werden, da dies zu verringerter Wirksamkeit des Produkts und unangenehmen Begleitscheinungen für den Patienten führen kann.
- Öffnen Sie die Tube auf keinen Fall mit scharfen Gegenständen. Das kann dazu führen, dass sich Stücke der Verschlussmembrane lösen oder die Anwendung erschwert wird.

Lagerung

Zwischen 4 °C und 30 °C lagern.

NasuMel[®] Pommade nasale

Mode d'emploi

Produit

Pommade nasale NasuMel[®]

Pommade nasale NasuMel[®] (tube de 15g) pour le traitement de lésions et fissures dans le nez, en cas de muqueuse nasale sèche, endommagée et infectée.

Ingédients

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Description du produit

La pommade nasale NasuMel[®], facile à étaler, convient au traitement de lésions superficielles et fissures dans le nez, en cas de muqueuse sèche, endommagée et infectée. NasuMel[®] se compose d'une pommade de soin, pour la muqueuse nasale, associée à du miel pur, riche en enzymes. Grâce à sa composition spécifique, la pommade nasale NasuMel[®] protège les lésions superficielles des infections.

Indications

La pommade nasale NasuMel[®] peut être utilisée pour le traitement de lésions dans le nez et en cas de muqueuse nasale sèche, endommagée et infectée. La pommade nasale NasuMel[®] aide à prévenir la formation de croûtes dans le nez. La pommade nasale NasuMel[®] convient à tous les âges.

Mode d'application

- Dévissez le bouchon blanc du tube.
- Retournez le bouchon.
- Ouvrez le tube en appuyant la pointe du bouchon dans l'ouverture du tube.
- Appliquez une petite quantité de pommade dans le nez.
- Répartir la pommade dans le nez en massant légèrement les ailes du nez.
- Appliquez la pommade plusieurs fois par jour dans les deux narines.

Utilisation pendant la grossesse ou l'allaitement

Rien n'indique que la pommade nasale NasuMel[®] ne puisse pas être utilisée pendant la grossesse ou la période d'allaitement.

Quand ne pas utiliser la pommade nasale NasuMel[®] ?

Ne pas utiliser le produit si le patient est sensible à l'un des ingrédients de l'onguent (voir Ingrédients). La forte sensibilité à l'un des ingrédients de l'onguent peut entraîner des rougeurs, une irritation et éventuellement une légère douleur.

Effets secondaires

- Pendant les premières minutes suivant l'application, le produit peut entraîner une légère sensation de picotement. Celle-ci est probablement due au faible pH et à la haute osmolarité du miel et n'a aucun effet sur l'efficacité du produit.
- En cas d'effets secondaires inattendus après utilisation, veuillez consulter votre médecin ou le fabricant. Les effets secondaires peuvent occasionner des désagréments pour le patient.

Précautions d'emploi

- Ne pas utiliser si le tube est endommagé car cela peut entraîner une contamination du produit avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Toujours replacer le bouchon sur le tube après utilisation. Un tube ouvert pourrait entraîner une contamination avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Veiller à ce que le tube n'entre pas directement en contact avec la surface de la plaie. Le contact direct entre la plaie/peau et le tube (ouvert) pourrait entraîner une contamination avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Ne pas utiliser ce produit plus de 30 jours de suite. Le traitement pendant plus de 30 jours de suite pourrait entraîner des désagréments pour le patient, comme une irritation et/ou une légère douleur.
- Utiliser le contenu sous 3 mois après l'ouverture du tube. Une utilisation plus longue pourrait entraîner une moindre efficacité et une contamination du produit. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Ne pas traiter différents patients avec le même tube, car cela peut entraîner une contamination croisée avec des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme étant très faible.
- Ne pas utiliser le produit après expiration de la date car cela peut entraîner une moindre efficacité du produit et des désagréments pour le patient.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour ouvrir le tube, car des morceaux du film protecteur pourraient se détacher et provoquer une gêne pendant l'utilisation du produit.

Conditions de conservation

Conservé entre 4 °C et 30 °C.

NasuMel[®] Unguento nasale

Istruzioni per l'uso

Prodotto

Unguento nasale NasuMel[®]

Unguento nasale NasuMel[®] (tubetto da 15 g) per il trattamento di piccole ferite e ragadi nel naso, in caso di mucose nasali secche, danneggiate o infiammate.

Ingredienti

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Descrizione del prodotto

L'unguento nasale NasuMel[®] è un unguento facilmente spalmarabile per il trattamento di piccole ferite superficiali e ragadi, in caso di mucose nasali secche, danneggiate o infiammate. L'unguento nasale NasuMel[®] comprende un unguento curativo (per le mucose nasali) in combinazione con miele puro e ricco di enzimi. Data la combinazione specifica, l'unguento nasale NasuMel[®] protegge le piccole ferite superficiali da infezioni.

Indicazione

L'unguento nasale NasuMel[®] può essere applicato per il trattamento di ferite nel naso e in caso di mucose nasali secche, danneggiate o infiammate. L'unguento nasale contribuisce a prevenire la formazione di croste nel naso. L'unguento nasale NasuMel[®] è adatto per tutte le età.

Modalità d'applicazione

- Svitare il tappo bianco del tubetto.
- Capovolgere il tappo.
- Premere la punta del tappo nell'apertura del tubetto per aprirlo.
- Applicare una piccola quantità di unguento nel naso.

